

# SWEPAC

T58

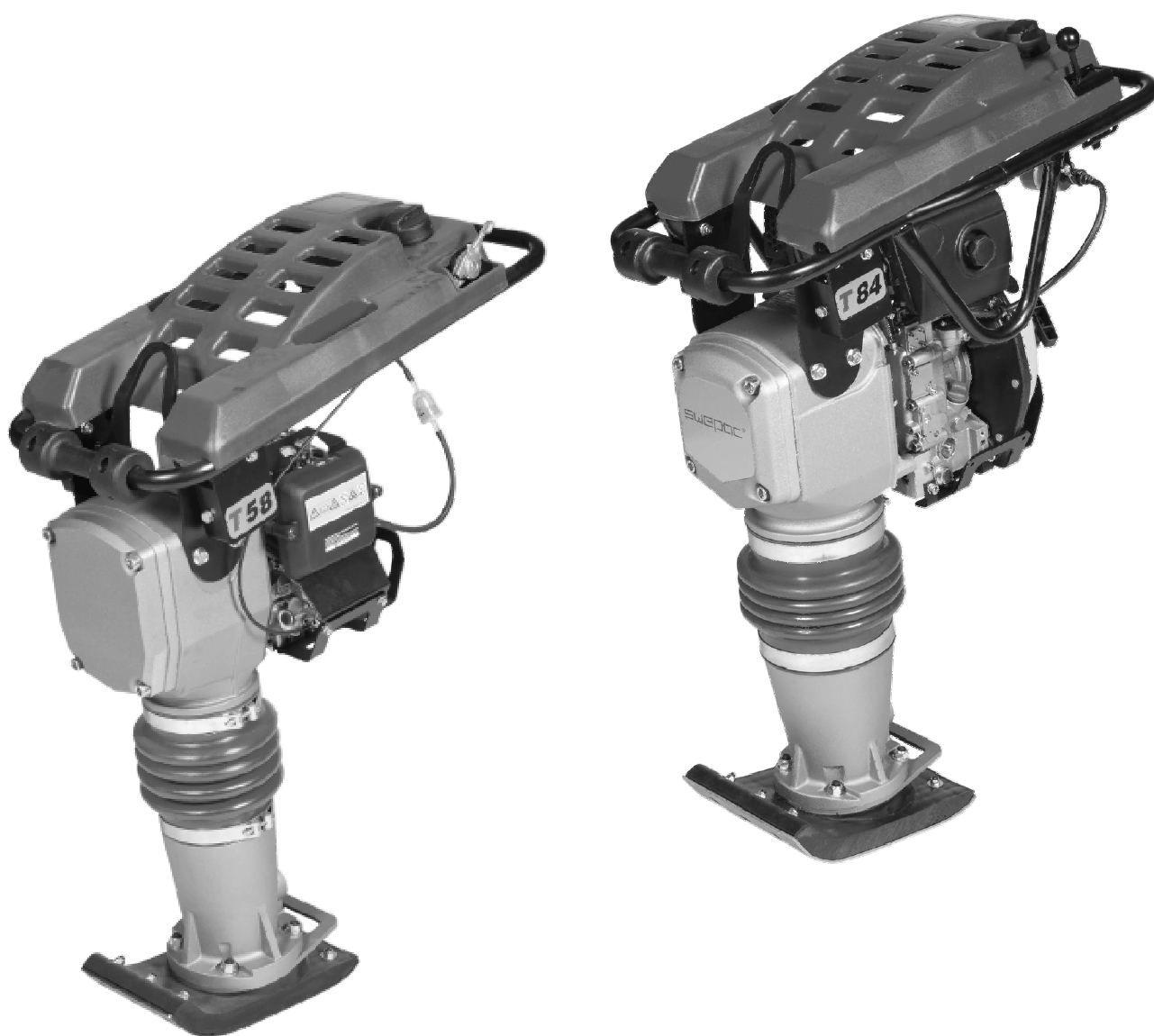
T64

T68

T84

---

## INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



# Spis treści:

## TREŚĆ

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	3
OBSŁUGA, ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT I BEZPIECZEŃSTWO MASZYNY.....	6
KONSERWACJA I BEZPIECZEŃSTWO MASZYNY.....	6
MAGAZYNOWANIE, ZALECENIA.....	6
DANE TECHNICZNE.....	7
OZNACZENIA.....	8
OPIS.....	9
SILNIK HONDA.....	10; 11
URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE SILNIKA.....	12
SILNIK HATZ.....	13
URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE SILNIKA.....	13
OBSŁUGA.....	14
KONSERWACJA.....	15; 16
INSTRUKCJA PODNOSZENIA.....	17
WYMIARY.....	18
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	19
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	20
UWAGI.....	21; 22; 23

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

W celu uniknięcia poważnych obrażeń a nawet śmierci, przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, obsługą, konserwacją, wymianą lub montażem wyposażenia dodatkowego, przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem instrukcję bezpieczeństwa i obsługi maszyny.

Upewnij się, że każda osoba na stanowisku pracy przed rozpoczęciem użytkowania lub serwisowania zapoznała się z instrukcją bezpieczeństwa i obsługi maszyny. Instrukcja musi być dostępna w miejscu pracy urządzenia.

Dodatkowo operator lub jego pracodawca musi ocenić możliwość ryzyka zagrożenia spowodowanego przez każdorazowe użytkowanie tej maszyny.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa związane z silnikiem napędowym znajdują się w instrukcji bezpieczeństwa i obsługi producenta silnika.

### Środki ochrony osobistej i kwalifikacje

*Urządzenie może być obsługiwane i użytkowane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Operatorzy muszą być w stanie właściwie ocenić swoje możliwości fizyczne dotyczące obsługi w zakresie masy, wagi i mocy urządzenia. Zawsze należy kierować się zdrowym rozsądkiem i właściwym osądem sytuacji.*

### Środki ochrony osobistej

*Używaj tylko i wyłącznie atestowanego sprzętu ochrony osobistej.*

*Operatorzy oraz wszystkie pozostałe osoby znajdujące się w zakresie pracy urządzenia muszą posiadać sprzęt ochrony osobistej zawierający przynajmniej:*

Kask ochronny, ochronniki słuchu, odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne, właściwe obuwie robocze, właściwe ubrania robocze zakrywające ramiona i nogi

### Narkotyki, alkohol oraz leki

*Narkotyki, alkohol oraz leki mogą mieć wpływ na Twoją koncentrację i ocenę sytuacji. Niewłaściwa ocena sytuacji oraz zła koncentracja mogą prowadzić do uszkodzenia ciała a nawet utraty życia.*

Nigdy nie używaj maszyny, jeżeli jesteś zmęczony, spożywałeś alkohol, narkotyki lub leki.

Nikt, kto jest pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać maszyny.

## OBSŁUGA, ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.

### Zagrożenie wybuchem

*W przypadku kontaktu gorących elementów urządzenia lub układu wydechowego z materiałami wybuchowymi istnieje zagrożenie wybuchem. Podczas pracy urządzeniem na różnym materiale może dojść do iskrzenia lub zapłonu. Każdy wybuch lub eksplozja może doprowadzić do poważnych zranień lub śmierci.*

Nigdy nie używaj urządzenia w środowisku wybuchowym, w pobliżu materiałów łatwopalnych, oparów lub pyłów.

Sprawdź, czy w pobliżu nie ma niewykrytych źródeł gazu lub materiałów wybuchowych.

Unikaj kontaktu z elementami układu wydechowego oraz dolną częścią maszyny.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO Pożaru

*Pożar maszyny może być przyczyną poważnego zranienia.*

W razie pożaru maszyny, stosuj gaśnice proszkowe klasy ABE

### NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenia paliwem

*Paliwa silnikowe są materiałem bardzo łatwo palnym a jego opary mogą wybuchnąć podczas zapłonu powodując poważne zranienia lub śmierć.*

Unikaj kontaktu paliwa ze skórą. W przypadku kontaktu skóry z paliwem natychmiast skontaktuj się z lekarzem lub wykwalifikowaną służbą medyczną.

Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa oraz nie napełniaj zbiornika paliwa, gdy maszyna jest gorąca. Zbiornika paliwa napełniaj na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach z bardzo dobrą wentylacją z dala od źródeł otwartego ognia. Uzupełniaj paliwo w odległości minimum 10 metrów od miejsca użytkowania maszyny. Korek paliwa odkręcaj powoli w celu usunięcia nadciśnienia ze zbiornika.

Nigdy nie przelewaj zbiornika paliwa.

Przed użyciem maszyny sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dokręcony.

Unikaj rozlewania paliwa i natychmiast usuń wszystkie jego pozostałości.

Regularnie sprawdzaj, czy nie ma wycieków paliwa z silnika maszyny.

Nigdy nie używaj maszyny w pobliżu materiałów iskrzących. Przed uruchomieniem maszyny usuń wszystkie gorące lub iskrzące urządzenia.

Nigdy nie pal podczas napełniania zbiornika paliwa, pracy z maszyną lub jej serwisowania.

Paliwo przechowuj tylko i wyłącznie w pojemnikach do tego przeznaczonych.

Zużyte pojemniki po paliwach i olejach muszą być zwrócone do dostawcy lub firm utylizacyjnych.

Nigdy nie używaj palców w celu sprawdzenia nieszczelności.

### **UWAGA Nieoczekiwany ruch maszyny**

*Podczas pracy maszyna narażona jest na duże obciążenia.*

*Po zatrzymaniu maszyny lub jej zablokowaniu może dojść do nagłego i nieoczekiwanego jej ruchu co może być przyczyną poważnego zranienia.*

Zawsze sprawdzaj maszynę przed użyciem. Nigdy nie używaj maszyny jeśli podejrzewasz, że jest uszkodzona. Sprawdź, czy uchwyt jest czysty, wolny od zabrudzeń smarem lub olejem.

Trzymaj swoje stopy z dala od maszyny.

Nigdy nie siadaj na maszynie.

Nigdy nie przeciążaj maszyny i nie uderzaj nią.

Zachowaj ostrożność i zwracaj uwagę na to co robisz.

### **UWAGA Zagrożenie oparami i pyłami**

*Pyły i / lub opary wytwarzane lub rozproszone podczas korzystania z urządzenia mogą spowodować poważne i trwale choroby układu oddechowego (np. pylicę lub inne nieodwracalne choroby płuc, które mogą być śmiertelne, nowotwory, wady wrodzone skóry, stan zapalny). Niektóre pyły i opary powstające przy zagęszczaniu zawierają substancje wywołujące choroby układu oddechowego, raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe dla rozrodu. Pył i opary w powietrzu mogą być niewidoczne gołym okiem, więc nie należy polegać na wzroku w celu ustalenia, czy jest kurz i opary powietrza. Aby zmniejszyć ryzyko narażenia na działanie pyłu i dymu, stosuj się do poniższych zasad:*

Przeprowadź ocenę ryzyka miejsca pracy obejmującą kurz i opary powstałe w wyniku stosowania urządzenia i możliwości naruszania istniejącego pyłu.

Używaj zgodnie z instrukcją pracodawcy oraz przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy środki ochrony dróg oddechowych. Środki ochrony muszą być skuteczne dla danej substancji.

Pracuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Jeżeli urządzenie wydała spaliny, kieruj je tak, aby zmniejszyć ich wpływ na środowisko.

Pracuj maszyną zgodnie z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.

Ubieraj odzież ochronną wielokrotnego użytku, bierz prysznic, zmieniaj odzież po skończonej pracy, w celu redukcji wpływu pyłów i dymów na siebie i inne osoby znajdujące się w samochodzie, domu i w innym otoczeniu

Unikaj spożywania pokarmów, palenia w otoczeniu gdzie występują opary lub dymy.

Myj ręce i twarz natychmiast po opuszczeniu miejsca z oparami i pyłami oraz zawsze przed spożywaniem posiłków, paleniem lub kontaktem z innymi osobami.

Stosuj się do obowiązującego prawa i przepisów w tym bezpieczeństwa i higieny pracy.

Bierz udział w monitoringu powietrza, badaniach lekarskich i programach szkoleniowych dla zdrowia i bezpieczeństwa świadczonych przez organizacje pracodawców lub handlowe oraz zgodnie z przepisami i zaleceniami bezpieczeństwa i higieny pracy. Skonsultuj się z lekarzami medycyny pracy.

Pracuj z organizacjami pracodawców w celu zmniejszenia narażenia na kurz i opary w miejscu pracy oraz w celu zmniejszenia ryzyka. Skuteczne programy ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, zasady i procedury dotyczące ochrony pracowników i innych osób na szkodliwe działanie pyłów i dymów powinny być tworzone i realizowane w oparciu o opinie ekspertów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa. Zasięgnij opinii ekspertów.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO Zatrucia spalinami**

*Spaliny z silnika spalinowego urządzenia zawierają tlenek węgla, który jest trujący i chemikalia, które powodują raka, wady wrodzone lub inne szkodliwe działanie na człowieka. Wdychanie spalin może spowodować poważne obrażenia, choroby lub śmierć. Nigdy nie wdychaj spalin.*

W pomieszczeniu zamkniętym zapewnij dobrą wentylację (wyciąg powietrza za pomocą wentylatora, jeśli jest to konieczne).

**UWAGA Odpryski**

Podczas obróbki lub naprawy urządzenia lub jego części mogą powstawać odpryski materiału posiadające bardzo dużą prędkość. Pędzące odpryski mogą powodować obrażenia ciała operatora lub osób postronnych. W celu ograniczenia ryzyka takich wypadków należy:

Stosować atestowane środki ochrony osobistej, kask, okulary ochronne odporne na uderzenia z osłonami bocznymi.

Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma osób postronnych.

**UWAGA Niebezpieczeństwo wirujących łopatek**

Podczas pracy urządzenia istnieje ryzyko złapania rąk i stóp przez wirujące ostrza. Może to spowodować obrażenia ciała.

Nigdy nie zbliżaj rąk i stop w okolice osłony ochronnej podczas pracy maszyny.

**UWAGA Zagrożenie związane z ruchem maszyny**

Podczas korzystania z urządzenia może wystąpić dyskomfort w rękach, ramionach, barkach, szyi lub innych części ciała.

Przyjmij wygodną pozycję przy jednoczesnym zachowaniu równowagi.

Zmiana postawy podczas dłuższych zadań może pomóc uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

W przypadku trwałych lub powtarzających się objawów, należy skonsultować się z lekarzem

**UWAGA Zagrożenie wibracjami**

Normalne i prawidłowe korzystanie z urządzenia naraża operatora na wibracje. Regularne i częste narażenie na wibracje może powodować lub pogłębić uraz lub zaburzenia palców operatora, rąk, nadgarstków, ramion, barków, nerwów i ukrwienia lub innych części ciała, w tym wyniszczające i / lub stałe urazy lub choroby, które mogą rozwijać się stopniowo przez okres tygodni, miesięcy lub lat. Takie urazy lub choroby mogą zawierać uszkodzenia układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i ewentualnie uszkodzenia innych struktur ciała.

W celu uniknięcia skutków wibracji stosuj się do zapisów instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji.

Poniższe zalecenia mogą przyczynić się do zmniejszenia ekspozycji na drgania:

Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym i nie jest nadmiernie zużyte.

Natychmiast przerwij pracę, jeśli maszyna nagle zaczyna mocno wibrować. Przed wznowieniem pracy, należy znaleźć i usunąć przyczynę zwiększonych drgań.

Poddawaj się okresowej kontroli zdrowia, badaniom lekarskim i programom szkoleniowym oferowanym przez pracodawcę.

Podczas pracy w niskich temperaturach otoczenia noś ciepłe ubranie i trzymaj ręce ciepłe i suche.

Patrz "Deklaracje Hałasu i Wibracji" maszyny, w tym deklarowane wartości drgań. Informacje te można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji bezpieczeństwa i obsługi.

**UWAGA Zagrożenie elementami wirującymi**

*Istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny włosów, rękawiczek i odzieży. To może spowodować zadławienie, skalpowanie, okaleczenie lub śmierć. Aby zmniejszyć ryzyko stosuj się do poniższych zasad:*

Nigdy nie chwytaj i dotykaj obracających się części maszyny. Unikaj noszenia luźnego ubrania, naszyjników, luźnych rękawic, które mogą zaczepić się o obracające się części maszyny.

Długie włosy zabezpiecz siatką ochronną.

**UWAGA Zagrożenia prądem elektrycznym**

*Maszyna nie jest izolowana elektrycznie. Jeśli urządzenie jest w kontakcie z energią elektryczną, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.*

Nie używaj urządzenia w pobliżu jakiegokolwiek przewodu elektrycznego lub innego źródła energii elektrycznej. Upewnij się, że nie ma żadnych ukrytych przewodów lub innych źródeł energii elektrycznej w obszarze roboczym.

**ZAGROŻENIE niewidocznymi obiektami**

*Podczas eksploatacji, ukryte przewody i rury stanowią zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń.*

Przed użyciem sprawdź skład obrabianego materiału. Uważaj na ukryte kable i rury takie jak: prąd, telefon, woda, gaz i linie kanalizacyjne. Jeśli wydaje się, że maszyna dotknęła taki element lub obiekt natychmiast wyłącz maszynę.

Przed kontynuowaniem pracy upewnij się, że nie ma niebezpieczeństwa.

**UWAGA Mimowolny start maszyny**

*Mimowolny start urządzenia może spowodować obrażenia ciała.*

Trzymaj ręce z dala od urządzenia rozruchu i zatrzymania maszyny, dopóki nie jest ona jeszcze gotowa do uruchomienia. Dowiedz się, jak wyłączyć urządzenie w przypadku zagrożenia.

**UWAGA Zagrożenie hałasem**

Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie lub buczenie).

Poddawaj się okresowej kontroli słuchu.

Stosuj zalecenia tej instrukcji w zakresie obsługi i konserwacji maszyny. Jeśli urządzenie posiada tłumik, sprawdź, czy jest na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Podczas pracy zawsze używaj ochronniki słuchu.

**ŚRODKI TRANSPORTU,****OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo załadunku**

Podczas załadunku i rozładunku przy pomocy urządzeń dźwigowych może dojść do niebezpieczeństwa kontuzji i zranienia.

Do podnoszenia używaj tylko oznaczonych punktów dźwigowych.

Sprawdź, czy wszystkie urządzenia podnoszące są dobrane do ciężaru maszyny.

Nigdy nie przebywaj pod maszyną lub w bezpośrednim zasięgu pracy urządzenia dźwigowego

**ZASADY OBSŁUGI,****OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem**

*Podczas prac konserwacyjnych lub wymiany ostrza na maszynie istnieje ryzyko, że silnik może się obracać lub że urządzenie nieoczekiwanie się uruchomi. Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy silnik jest gorący a wyłącznik znajduje się w pozycji ON. Może to być przyczyną poważnych obrażeń ciała.*

Pamiętaj, aby silnik ostygł. Zawsze ustaw wyłącznik w pozycji OFF. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej

**OSTRZEŻENIE Zagrożenie niespodziewanym startem**

Wszelkie modyfikacje maszyny mogą powodować obrażeń ciała użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie modyfikuj urządzenia. Maszyny modyfikowane nie są objęte gwarancją lub odpowiedzialnością za produkt.

Zawsze używaj oryginalnych części, narzędzi i akcesoriów.

Natychmiast wymień uszkodzone części.

Zużyte części wymieniaj w odpowiednim czasie

**UWAGA Wysoka temperatura**

*Układ wydechowy silnika oraz dolna część maszyny podczas pracy osiągają wysoką temperaturę.*

Nigdy nie dotykaj gorących elementów silnika.

Nigdy nie dotykaj dolnej części maszyny, kiedy jest gorąca. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych poczekaj, aż silnik wraz z układem wydechowym i spód maszyny ostygną.

**ZASADY PRZECHOWYWANIA**

Utrzymuj maszynę w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i w zamkniętym pomieszczeniu.

**DANE TECHNICZNE****T58**

Silnik, benzynowy.....	Honda GXR120
Silnik, moc.....	2,7 kW
Paliwo.....	benzyna bezołowiowa, 95-98-oktanowa
Pojemność zbiornika paliwa.....	2,5 l
Siła uderzenia .....	16 kN
Ciężar.....	58 kg
Stopa zagęszczarki szer. x dł.....	190 x 280 (mm)
Częstotliwość drgań.....	10-12 Hz
Głębokość zagęszczania.....	55 cm
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, $L_{WA}$ .....	104,6 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (przy uchu operatora).....	94,6 dB(A)

**T68**

Silnik, benzynowy.....	Honda GX120
Silnik, moc.....	2,6 kW
Paliwo.....	benzyna bezołowiowa, 95-98-oktanowa
Pojemność zbiornika paliwa.....	2,5 l
Siła uderzenia .....	17,5 kN
Ciężar.....	68 kg
Stopa zagęszczarki szer. x dł.....	230 x 280 (mm)
Częstotliwość drgań.....	10-12 Hz
Głębokość zagęszczania.....	65 cm
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, $L_{WA}$ .....	106,6 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (przy uchu operatora).....	94,6 dB(A)

**Drgania dłoni/ramion**

Przyspieszenie drgań zostało zmierzone zgodnie z normą ISO 5349 podczas pracy na powierzchni pokrytej żwirem. Zmierzone wartości zostały przełożone na maksymalny dzienny czas ekspozycji dla zwykłego użytkownika.

Więcej informacji na temat drgań zawiera przepis AFS 2005:15 szwedzkiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa i Higieny Pracy, obowiązujący od 1 lipca 2005 roku.

Niepewność pomiarowa  $\pm 0,3$  m/s<sup>2</sup> w 95% pomiarów.

	T58	T64	T68	T84
Drgania ręki/ramienia m/s <sup>2</sup>	6,1	6,1	6,1	6,1
Maksymalny dzienny czas ekspozycji	1,3	1,3	1,3	1,3

**T64**

Silnik, benzynowy.....	Honda GXR120
Silnik, moc.....	2,7 kW
Paliwo.....	benzyna bezołowiowa, 95-98-oktanowa
Pojemność zbiornika paliwa.....	2,5 l
Siła uderzenia .....	17 kN
Ciężar.....	64 kg
Stopa zagęszczarki szer. x dł.....	230 x 280 (mm)
Częstotliwość drgań.....	10-12 Hz
Głębokość zagęszczania.....	65 cm
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, $L_{WA}$ .....	104,6 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (przy uchu operatora).....	94,6 dB(A)

**T84**

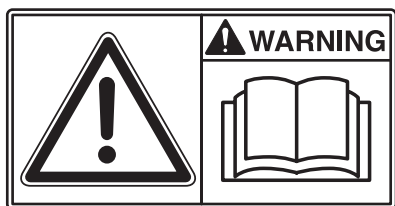
Silnik, benzyna.....	Hatz 1 B20
Silnik, moc.....	3,5 kW
Paliwo.....	olej napędowy
Pojemność zbiornika paliwa.....	2,5 l
Siła uderzenia .....	17,5 kN
Ciężar.....	82 kg
Stopa zagęszczarki szer. x dł.....	230 x 280 (mm)
Częstotliwość drgań.....	10-12 Hz
Głębokość zagęszczania.....	70 cm
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, $L_{WA}$ .....	105,4 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (przy uchu operatora).....	96,2 dB(A)

**ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA I OLEJU**

Paliwo T58 / T64 / T68 .....	Benzyna bezołowiowa 95-98-oktanowa
Paliwo T84.....	Olej napędowy
Olej silnikowy .....	SAE 15W-40
Olej siłownika zagęszczarki.....	SAE 15W-40

## OZNACZENIA

### Oznaczenia ostrzegawcze



Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z podręcznikiem i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zapewni to bezpieczne stosowanie urządzenia. Należy upewnić się, że podręcznik jest zawsze łatwo dostępny.



Silnik i tłumik: w celu uniknięcia oparzeń nie dotykać gorących elementów silnika podczas jego pracy lub zaraz po wyłączeniu urządzenia.



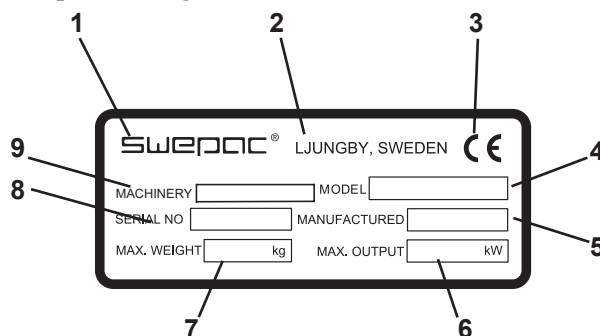
Pas napędu: Po włączeniu maszyny utrzymywać ręce i inne przedmioty z dala od pasa napędowego w celu uniknięcia obrażeń ciała. Zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, zamieszczonymi w instrukcji obsługi.



Jako że ciśnienie akustyczne na poziomie uszu operatora przekracza 80 dB (A), podczas pracy z urządzeniem bezwzględnie stosować ochronniki słuchu.

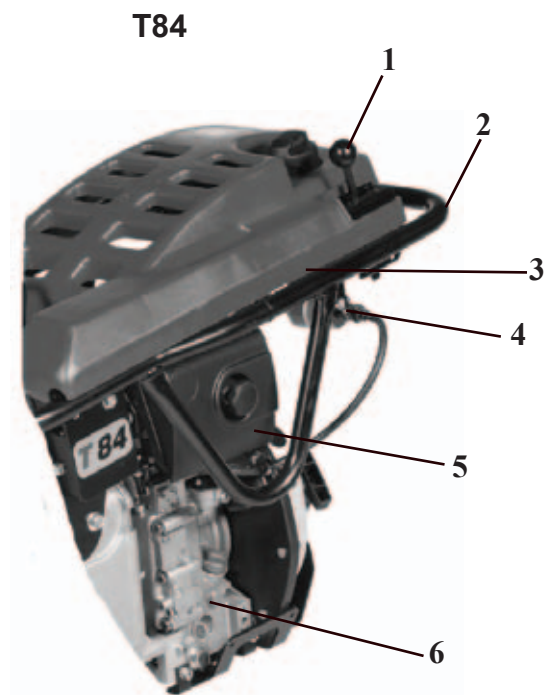
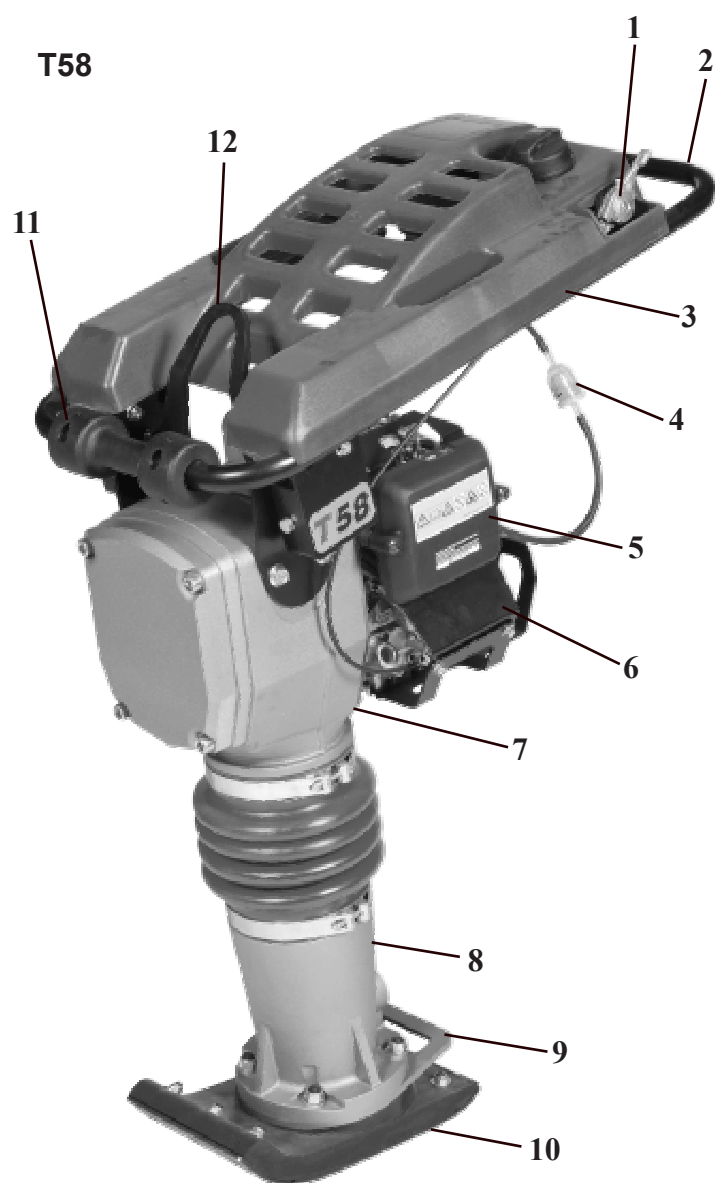


**UWAGA!** Podnosić urządzenie wyłącznie za pomocą odpowiedniego haka na ramie.



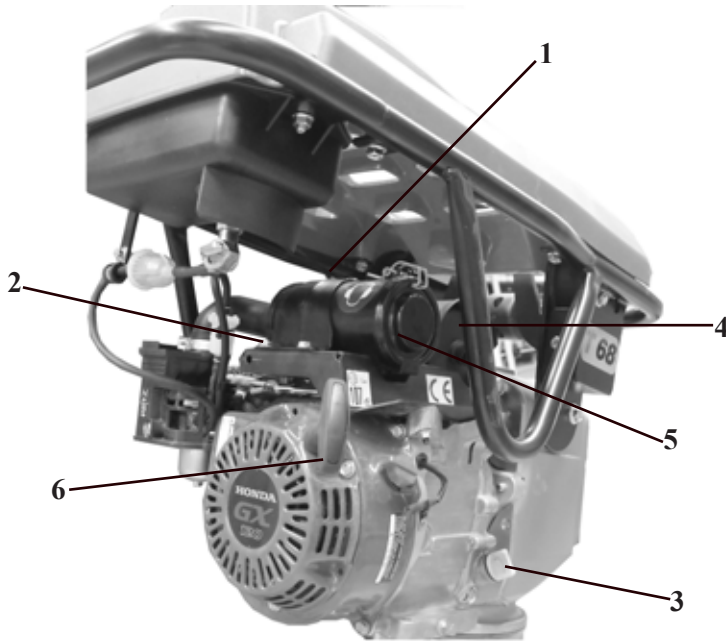
1. Producent
2. Miejsce i kraj produkcji.
3. Oznaczenie CE.
4. Nazwa modelu.
5. Rok produkcji.
6. Maks. moc silnika.
7. Maks. waga.
8. Numer seryjny.
9. Rodzaj urządzenia.

## OPIS

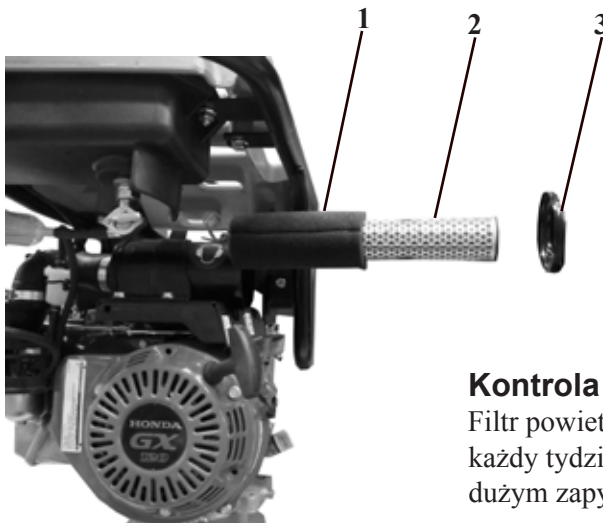


1. Sterowanie przepustnicą
2. Uchwyt prowadzący
3. Osłona
4. Filtr paliwa
5. Filtr powietrza
6. **Silnik benzynowy**
7. Skrzynia korbowa
8. Siłownik sprężynowy
9. Uchwyt transportowy
10. Stopa zagęszczarki
11. Wałek
12. Zaczep do podnoszenia

## Silnik Honda GX 120



- 1; Świeca zapłonowa
- 2; Zawory silnika
- 3; Olej silnikowy/bagnet
- 4; Tłumik
- 5; Filtr powietrza
- 6; Rozrusznik ręczny



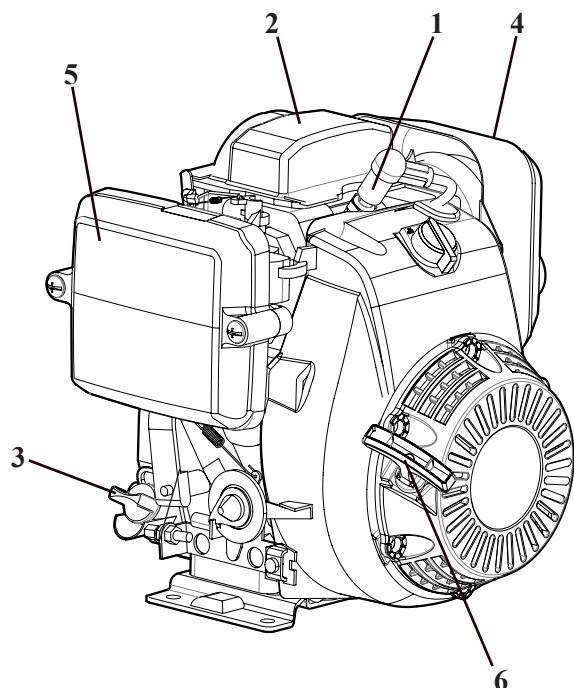
### Kontrola filtra powietrza

Filtr powietrza powinien być sprawdzany co najmniej raz na każdy tydzień roboczy. W przypadku pracy w miejscach o dużym zapyleniu — sprawdzać codziennie.

### Czyszczenie

1. Otworzyć blokadę filtra powietrza (3) i wyjąć papierowy wkład (2), a następnie sprawdzić, czy wkład jest nieuszkodzony. Wymienić uszkodzone części.
2. Kilka razy lekko uderzyć papierowym wkładem o twardy obiekt w celu strącenia zabrudzeń.
3. Zamontować wszystkie części na miejsce.

## Silnik Honda GXR 120



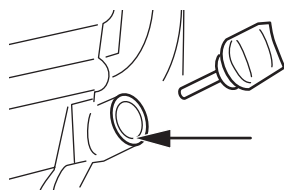
- 1; Świeca zapłonowa
- 2; Zawory silnika
- 3; Olej silnikowy/bagnet
- 4; Tłumik
- 5; Filtr powietrza
- 6; Rozrusznik ręczny

### Kontrola paliwa

Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się paliwo. W razie potrzeby uzupełnić jego poziom.

### Kontrola poziomu oleju silnikowego

Codziennie sprawdzać poziom oleju w skrzyni korbowej. Po ustawieniu maszyny na poziomej powierzchni, poziom oleju musi sięgać krawędzi otworu wlewu.

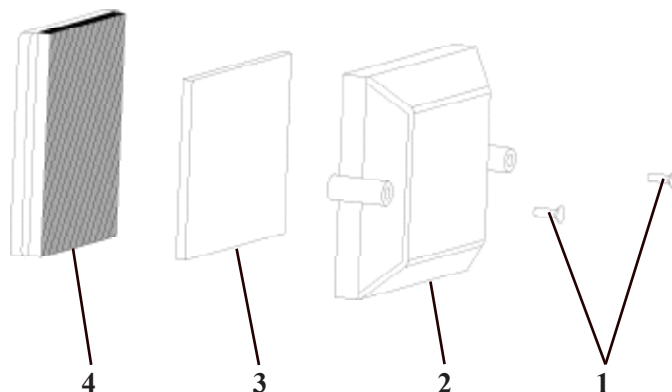


### Wyciek oleju lub paliwa

Codziennie sprawdzać, czy z silnika nie wycieka olej lub paliwo. W przypadku stwierdzenia wycieku urządzenie nie może być używane do czasu usunięcia usterki.

## Regularne czynności kontrolne

Filtr powietrza powinien być sprawdzany co najmniej raz na każdy tydzień roboczy. W przypadku pracy w miejscach o dużym zapyleniu — sprawdzać codziennie.

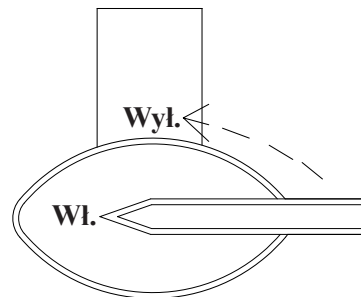
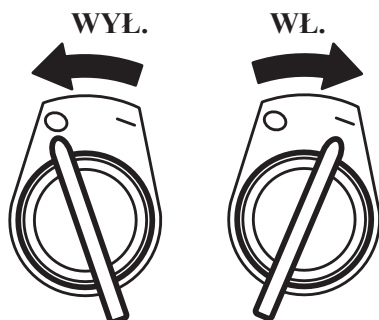


### Czyszczenie filtra powietrza, silnik

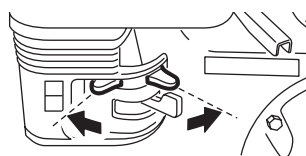
1. Poluzować śruby (1) i zdjąć osłonę (2). Oczyszczyć osłonę z pyłu.
2. Oczyszczyć filtr wstępny (3) środkiem czyszczącym i wodą.  
Nasączyć filtr wstępny olejem silnikowym. Wycisnąć do sucha w czystej chłonnej ściereczce.
3. Oczyszczyć wkład (4), stukając nim lekko w płaską powierzchnię.

UWAGA! Wymienić uszkodzony wkład.

4. Zamontować filtr w odwrotnej kolejności.

**URUCHAMIANIE silnika Honda****Włącznik silnika**

GX120



Zamknięty Otwarty  
Ssanie

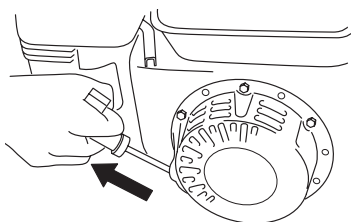
Patrz „Kontrola codzienna” na stronie 10.

**URUCHAMIANIE silnika**

Ustawić włącznik silnika w położeniu "1".

Otworzyć zawór paliwa.

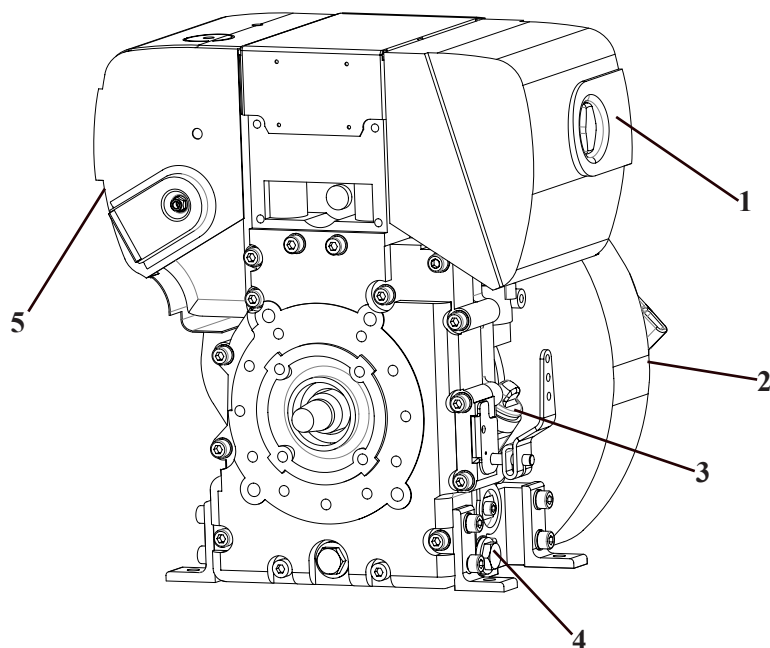
Odpowiednio ustawić ssanie. W przypadku zimnego silnika, całkowicie wykorzystać ssanie. Nie używać ssania przy ciepłym silniku oraz przy wysokiej temperaturze zewnętrznej. Uruchomić silnik, pociągając za linkę rozrusznika. Najpierw pociągnąć ją ostrożnie do momentu załączenia mechanizmu. Następnie jak najszybciej pociągnąć linkę, wykorzystując całą jej długość.

**Położenie zaworu paliwa**

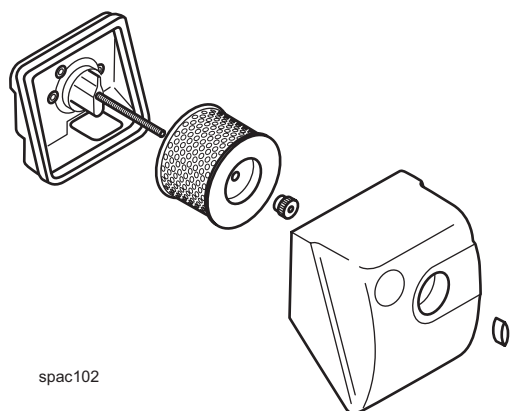
Otwierać przepustnicę płynnie.  
Rozgrzać silnik, pozwalając na jego pracę przez maks. 5 minut w zależności od jego temperatury i temperatury zewnętrznej.

**WYŁĄCZANIE silnika**

Przesunąć dźwignię przepustnicy w położenie jałowe i pozostawić silnik włączony przez kilka minut.  
Ustawić włącznik silnika w położeniu "0".  
Zamknąć zawór paliwa.

**Silnik Hatz**

- 1; Filtr powietrza
- 2; Rozrusznik ręczny
- 3; Olej silnikowy/bagnet
- 4; Śruba spuszczenia oleju
- 5; Tłumik



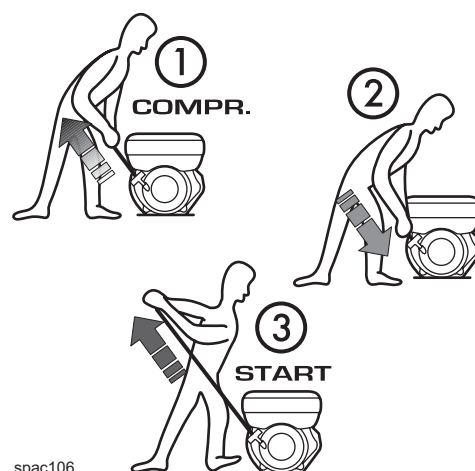
spac102

**Kontrola filtra powietrza**

Filtr powietrza powinien być sprawdzany co najmniej raz na każdy tydzień roboczy. W przypadku pracy w miejscach o dużym zapyleniu — sprawdzać codziennie.

**Czyszczenie**

1. Wyjąć wkład piankowy i wkład papierowy i sprawdzić, czy nie są one uszkodzone. Wymienić uszkodzone części.
2. Przemyć wkład piankowy płynem o wysokiej temperaturze zapłonu i pozostawić do wyschnięcia. Zanurzyć w oleju silnikowym i wycisnąć do sucha.
3. Kilka razy lekko uderzyć papierowym wkładem o twardy obiekt w celu strącenia zabrudzeń.

**URUCHAMIANIE silnika Hatz**

spac106

**Uruchamianie silnika**

Uruchomić silnik, pociągając za linkę rozrusznika. Najpierw pociągnąć ją ostrożnie do momentu załączenia mechanizmu. Następnie jak najszybciej pociągnąć linkę, wykorzystując całą jej długość. Skierować dźwignię w dół i przytrzymać w tej pozycji do momentu, aż koło zamachowe osiągnie maksymalne obroty. Następnie puścić ją.

**ZATRZYMYWANIE**

Przełączyć silnik w położenie biegu jałowego, pozwolić mu pracować kilka minut, po czym przełączyć w położenie zatrzymania

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### URUCHAMIANIE silnika Honda

1. Przetawić przepustnicę w tryb pracy, po czym zagęszczarka ruszy.

**Uwaga!** Podczas pracy silnik musi zawsze pracować z całkowicie otwartą przepustnicą (tryb roboczy).

2. Prowadzić zagęszczarkę uchwytem prowadzącym.
3. Dopilnować, aby stopa pracowała równolegle do gruntu.
4. Nie próbować siłować się z maszyną.

**Uwaga! Nigdy nie pracować z twardymi powierzchniami (litą skałą, utwardzonym betonem itp.). Podczas pracy w wykopach zawsze sprawdzać, czy są dość szerokie. Podczas pracy w wąskim wykopie stopa zagęszczarki może zostać zablokowana między ścianami wykopu, a zagęszczarka może nie uderzyć poprawnie w grunt, ulegając poważnemu uszkodzeniu. Szczególnie stopa zagęszczarki może ulec poważnemu uszkodzeniu. Dopilnować, aby sterować zagęszczarką jedynie z użyciem uchwyty ręcznego. Zagęszczarkę wolno tylko pchać. Zagęszczarki nie wolno wciskać w zagęszczane materiały. Nadmierny nacisk na uchwyt roboczy doprowadzi do błędnego zagęszczania z uwagi na fakt, że ruch zagęszczarki w pionie będzie ograniczony, Jeśli maszyna przewróci się podczas pracy, wyłączyć silnik przed jej podniesieniem.**

5. Przetawić przepustnicę w tryb zatrzymania, Dopływ paliwa do silnika w tym trybie zostaje odcięty, wentylacja zbiornika zamknięta, a silnik zostaje wyłączony.

**KONSERWACJA****Co 10 godzin pracy**

Konserwacja	Komentarze
<p>Sprawdzić poziom paliwa i uzupełnić poziom paliwa.            Sprawdzić poziom oleju silnikowego i uzupełnić poziom oleju silnikowego.            Sprawdzić pod kątem wycieków oleju            Sprawdzić i dokręcić śruby i nakrętki w razie potrzeby            Sprawdzić wkłady filtra powietrza            Sprawdzić smarowanie układu zagęszczania przez wziernik</p>	

**Pierwsze 20 godzin pracy.**

Konserwacja	Komentarze
<p>Wymienić olej silnikowy.            Oczyszczyć/wymienić wkłady filtra powietrza.            Sprawdzić obroty silnika.            Wymienić olej w układzie zagęszczania.</p>	<p>Patrz instrukcja obsługi silnika.</p>

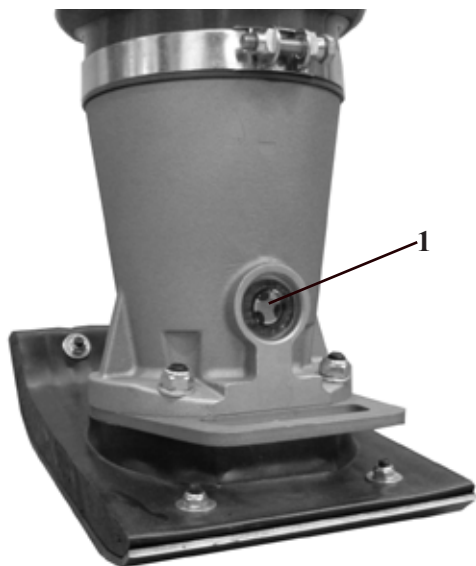
**Co 100 godzin pracy**

Konserwacja	Komentarze
<p>Wymienić olej silnikowy.            Oczyszczyć/wymienić wkłady filtra powietrza.            Sprawdzić obroty silnika.            Sprawdzić i oczyścić świecę zapłonową.</p>	<p>Patrz instrukcja obsługi silnika.</p>

**Co 500 godzin pracy (co najmniej raz na rok)**

Konserwacja	Komentarze
<p>Wymienić filtr paliwa i oczyścić zbiornika paliwa.            Wymienić olej w układzie zagęszczania.            Sprawdzić blokadę osłony.</p>	

## KONSERWACJA - CO 10 GODZIN PRACY



Sprawdzić poziom oleju w nodze zagęszczarki przez wziernik (1)

Poziom oleju powinien sięgać do połowy wziernika.

Sprawdzić i, w razie potrzeby, dokręcić śruby i nakrętki. Szczególną uwagę poświęcić połączeniom śrubowym stopy zagęszczarki.

Utrzymywać maszynę w czystości. Maszyna musi zawsze stać pionowo podczas mycia.

Nigdy nie kierować strumienia wody bezpośrednio na korek wlewu zbiornika paliwa. Jest to szczególnie istotne podczas stosowania strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. Założyć plastikową torebkę na korek wlewu zbiornika paliwa i zabezpieczyć gumką.

## KONSERWACJA - CO 100 GODZIN PRACY

Wymienić olej (patrz instrukcja silnika).  
Sprawdzić i oczyścić świecę zapłonową.

Wymienić wkład filtra powietrza (patrz instrukcja silnika).

## KONSERWACJA - CO 500 GODZIN PRACY

Wymienić nogę zagęszczarki. Wykręcić korek spustowy i spuścić olej do odpowiedniego pojemnika.

Przechować olej w zbiorniku i oddać go do utylizacji.

Wkręcić korek ciasno na miejsce, dopilnowując, aby nie uszkodzić uszczelki podkładki.

Wymontować wziernik i wlać nowy olej zgodnie z opisem poniżej. Zamontować wziernik i dokręcić go do oporu. Poziom oleju powinien sięgać do połowy wziernika.

Sprawdzić gumowe paski na osłonie.

## INSTRUKCJA PODNOSZENIA



**Trzymać się z dala od podwieszanej maszyny.**

Do podnoszenia maszyny używać jedynie haka do podnoszenia (1) na ramie.

Wszystkie urządzenia stosowane do podnoszenia muszą mieć parametry zapewniające zgodność z wszystkimi przepisami. Przed rozpoczęciem podnoszenia sprawdzić, czy stopa zagęszczarki jest poprawnie zamocowana i nieuszkodzona.

Ciężar jest podany na tabliczce znamionowej maszyny; patrz rozdział "Tabliczka znamionowa".

Kłaść maszynę tylko po wyłączeniu i gdy nie jest używana.

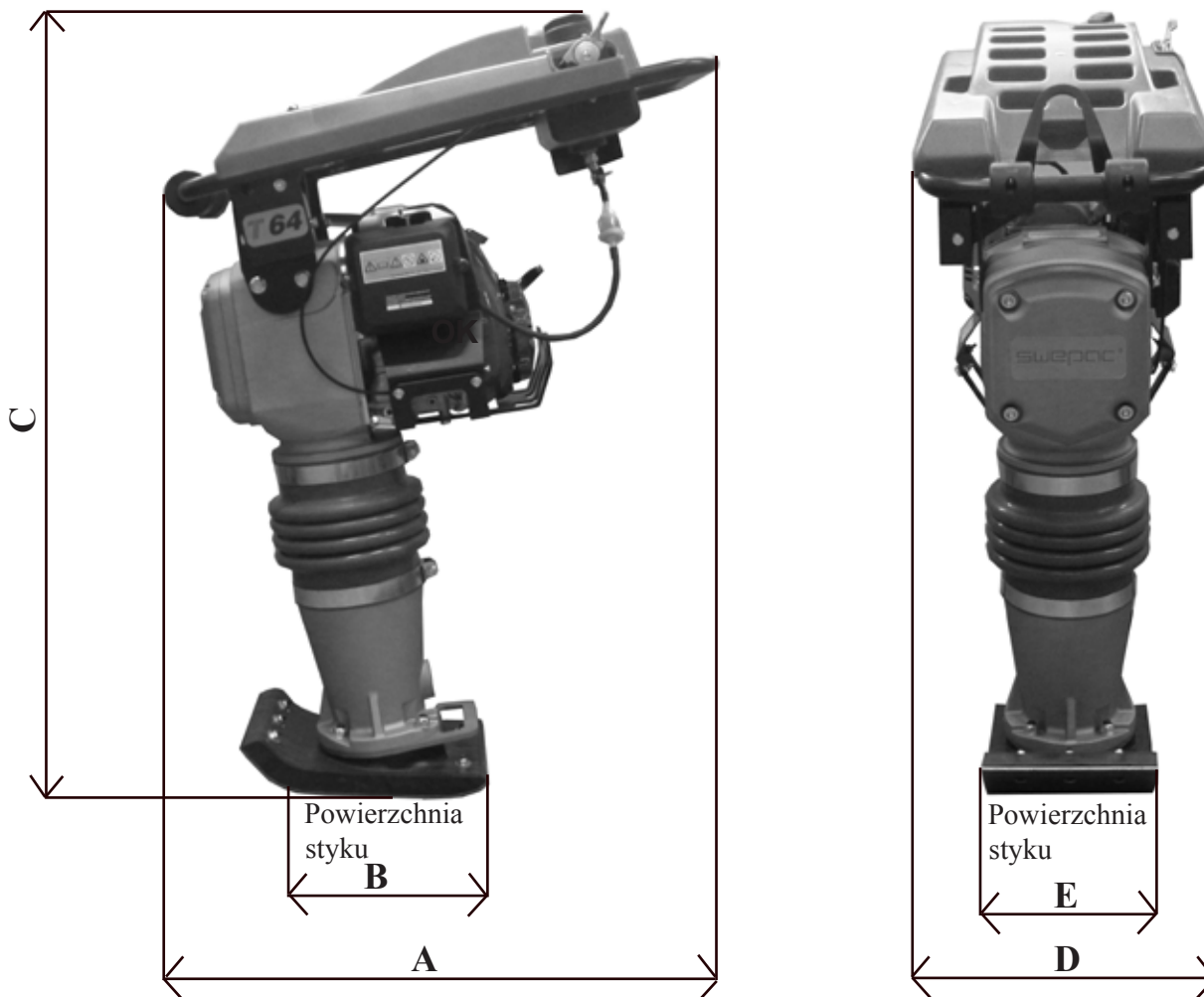
**Zawsze pewnie przymocować maszynę dla potrzeb transportu.**

W przypadku przemieszczania na krótkie odległości maszynę można nachylić naprzód, tak aby oparła się na plastikowych kółkach na uchwycie. Podnieść uchwyt transportowy i przetoczyć maszynę naprzód lub wstecz. Przetoczyć przepustnicę w tryb zatrzymania, tak aby nie tracić paliwa.

**Stopy utrzymywać w bezpiecznej odległości od maszyny.**



## WYMIARY



	<b>T58</b>	<b>T64</b>	<b>T68</b>	<b>T84</b>
A mm	740	740	740	740
B mm	350	350	350	350
C mm	1050	1050	1050	1050
D mm	370	370	400	400
E mm	230	280	280	280
Powierzchnia styku	220	220	220	2203

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE NAPRAWCZE
<b>Silnik utyka lub nie uruchamia się</b>	Za mało paliwa	Wlać benzynę, sprawdzić filtr paliwa
<b>Silnik nie zwiększa obrotów, trudno się uruchamia lub pracuje nierówno</b>	Zabrudzony filtr powietrza Niski poziom oleju silnikowego	Oczyścić/wymienić filtr powietrza Wlać olej silnikowy
<b>Silnik przegrzewa się</b>	Niski poziom oleju silnikowego Ograniczony przepływ powietrza	Wlać olej silnikowy Oczyścić/wymienić filtr powietrza
<b>Silnik pracuje, ale zagęszczarka nie zagęszcza</b>	Uszkodzone sprzęgło	Naprawić lub wymienić sprzęgło
<b>Silnik pracuje równo, ale zagęszczanie jest nierówne</b>	Uszkodzone sprzęgło Olej lub smar na sprzęgle Nagromadzenie gleby na stopie zagęszczarki Pęknięte lub zużyte sprężyny Błędne obroty silnika. Zatkany filtr paliwa	Naprawić lub wymienić sprzęgło Zdemontować i usunąć olej/smar Oczyścić stopę Wymienić sprężyny Dostosować obroty silnika. Wymienić filtr paliwa



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

### Producent

**Swepac AB**  
**Blockvägen 3**  
**34132 Ljungby**

1. Kategoria: Ubijak

2. Typ: T58  
T64  
T68  
T84

3. Moc silnika: T58.....2,7 kW  
T64.....2,7 kW  
T68.....2,6 kW  
T84.....3,5 kW

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006 / 42 / WE

2000 / 14 / WE

2004 / 108 / WE

EN 500-1

EN 1033

ISO 5349

EN 500-4

Dokumentacja techniczna w posiadaniu:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Tomas Johansson / Inżynier produktu

# NOTATKI

# NOTATKI

# NOTATKI

# SWEPAC

**SWEPAC AB**

Adres **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Sweden**, tel. **+46 (0)372-156 00**, E-mail **mail@swepac.se**,  
Strona internetowa **www.swepac.se**